

APPENDIX C – ‘How to respond to threats that may arise’ pamphlets



How to respond to threats that may arise



This guide was developed and translated by the Community Relations Commission For a multicultural NSW in partnership with the NSW Police Force.

Guidelines for people who receive threatening or offensive phone calls

If you receive a threatening or offensive phone call, then write down:



- time of the call
- date of the call
- words used by the caller
- description of the caller's voice (male/female; old/young; etc.)
- any background noises
- duration of the call

All incidents should be taken seriously and reported to the Police who will record the incident and advise on appropriate follow up.

Receiving bomb threats by phone

If you receive a phone call that a bomb will explode, try to obtain and write down the following information:



- where the bomb is
- the exact words of the caller
- estimated time of the explosion
- type of bomb
- what the bomb looks like
- what will make it explode
- why the bomb was put there
- the name, address and/or location of the caller
- background noises
- caller's voice (eg: rational/irrational/, young/old)
- motive (people or groups involved).

All incidents should be taken seriously and reported to the Police who will record the incident and advise on appropriate follow up.

Letter or parcel bombs

You might suspect a letter or parcel of being an explosive device for a number of reasons, including:

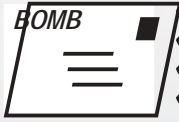


- letters can weigh up to 28 grams (one ounce), while most effective letter bombs weigh more than 55 grams (two ounces) so they might need more than the usual number of stamps
- bombs are usually thick ie: more than five millimetres (0.2 inches) compared to a normal letter of less than three millimetres (0.1 inches)
- letter bombs usually include stiffening - treat any such stiffening with suspicion.

It is NSW Government policy that you are provided with an interpreter if you cannot speak English and are dealing with a NSW Government agency like the Police and hospitals. Ask them to provide an interpreter. They should pay for it.

Recognition of letter or parcel bomb

The following pointers might help to recognise letter or parcel bombs:



- ♦ labelled 'bomb', 'danger', 'do not open' or similar
- ♦ similar to a device described in a previous threat to you
- ♦ excessive weight, considering size
- ♦ rigid envelope
- ♦ lopsided or uneven envelope or package
- ♦ excessive securing material (tape or string)
- ♦ protruding wires, strong tinfoil etc
- ♦ oily stains or disfigurements
- ♦ misleading marking or labels of the contents
- ♦ unexpected or unsolicited mail from an unknown source
- ♦ restricted marking eg: private, personal, confidential
- ♦ excessive postage on local mail
- ♦ handwritten or poorly typed address, no return address, incorrect title
- ♦ title without a name
- ♦ misspelt commonly used words
- ♦ unbalanced envelope or parcel
- ♦ springiness on top, bottom or sides
- ♦ addressed to someone in a religious, racial or political group which is the subject of dissension.

If after opening a letter you find an extra envelope addressed to someone, examine it for signs of danger. Regard any envelope tightly taped or bound with string as suspect and handle with extreme caution.

Precautionary measures

Do not:

- ♦ immerse the letter or package in water
- ♦ shake or tumble the suspect object
- ♦ allow smoking within the immediate area
- ♦ take identification markings for granted. They might have been falsified.
- ♦ assume the letter or package is bona fide because it has passed through mail procedures. Some might be sent through couriers or in person.
- ♦ assume the letter or package contains high explosives. Be prepared for the possibility of an incendiary device and have fire extinguishers ready.
- ♦ DO NOT allow the use of radio transmitters within 25m of a suspect device. This does not preclude using radio transceivers exclusively for reception.

Emergency Services	000
Police Assistance Line (PAL)	131 444
Crime Stoppers	1800 333 000
Victims Support Line	1800 633 063

Sydney Water	132 090
Gas	131 909
Electricity	131 003
State Emergency Services	132 500

A community service brochure
from the **Community Relations Commission For a multicultural NSW**
Level 8, Stockland House 175-183 Castlereagh Street Sydney



Како да реагујете на могуће претње



Овај водич је припремила и превела Комисија за односе са заједницом за мултикултурни Нови Јужни Велс (Community Relations Commission For a Multicultural NSW) у заједници са полицијом Новог Јужног Велса

Упутства за особе к

Ако примите претећи или уредљив телефонски позив, запишите следеће:



- време позива
- датум позива
- речи које је користила особа која је звала
- опис гласа особе која је звала (мушко/женско; старија/млађа особа; итд.)
- било какви звуци у позадини
- трајање позива

Све случајеве треба схватити озбиљно и пријавити полицији, која ће случај евидентирати и дати савет о томе шта треба даље да се предузме.

Пријем телефонских позива са претњама о експлозији бомбе

Ако примите телефонски позив са претњом да ће експлодирати бомба, покушајте да добијете и запишете следеће информације:



- где се налази бомба
- тачне речи особе која је звала
- процењено време експлозије
- врста бомбе
- како бомба изгледа
- шта ће подстаћи експлозију бомбе
- зашто је бомба постављена на то место
- име, адресу и/или место где се налази особа која зове
- звуци из позадине
- глас особе која зове (нпр. рачунљив/неурачунљив, млад/стар)
- мотив (особе или групе које су умешане).

Све случајеве треба схватити озбиљно и пријавити полицији, која ће случај евидентирати и дати савет о томе шта треба даље да се предузме.

Писмо или пакет са бомбом

Можете да посумњате да се у писму или пакету налази неко експлозивно средство из неколико разлога, укључујући следеће:



- обично писмо може да буде тешко до 28 грама (једна унца), док су већина ефектних писама која садрже бомбу тешка више од 55 грама (две унце), значи за таква писма ће бити потребан већи број марака него што је уобичајено
- писма са бомбом су обично дебља, тј. више од 5 милиметара (0.2 инча), у поређењу са обичним писмом дебљине мање од три милиметара (0.1 инч)
- писма са бомбом обично садрже неки крути материјал - сваки такав крути материјал у писму треба да вам је сумњив.

Политика владе Новог Јужног Велса је да вам обезбеди тумача ако не говорите енглески када асе обратите некој државној установи Новог Јужног Велса, као што је полиција и болнице. Затражите од особља тих установа да вам обезбеди тумача. За ту услугу треба да платите дотичне установе.

Како да препознате писмо или пакет који садрже бомбу

Следећи показатељи могу да вам помогну да препознате писмо или пакет који садрже бомбу:



- садрже ознаку «бомба», «опасно», «не отварај» или слично
- писмо или пакет су слични експлозивном средству које вам је описано у ранијој претњи
- прекомерна тежина, с обзиром на величину писма или пакета
- крута коверта
- несиметрична или неједнака коверта или пакет
- претерана употреба материјала за паковање (лепљива трака или уже)
- жице које пробијају кроз писмо или пакет, јака алуминијумска фолија итд.
- уљане мрље или задрљан коверат или пакет
- нејасне или збуњујуће ознаке или налепнице које описују садржај пошиљке
- неочекивана или нежељена пошиљка од непознатог пошиљаоца
- ограничавајуће ознаке, нпр. «приватно», «лично», «поверљиво»
- превише марака на локалној пошиљци
- руком написана или лоше откуцана адреса, без повратне адресе, нетачан назив примаоца пошиљке
- само наслов или титула, без имена примаоца пошиљке
- погрешно написане речи које се често користе
- неравна коверта или пакет
- еластичност на врху, дну или са стране пошиљке
- пошиљка адресирана на некога ко припада верској, расној или политичкој групи с убеђењима која се разликују од опште прихваћених.

Ако након отварања коверте у њој нађете још једну коверту која је адресирана на неког другог, прегледајте је како бисте утврдили да ли садржи било шта што указује на опасност. Свака коверта која је чврсто залепљена или увезана ужетом треба да вам је сумњива и с њом поступајте изузетно обазриво.

Мере предострожности

- потопити коверту или пакет у воду
- трести или превртати сумњив предмет
- дозволити пушење у непосредној близини
- мислити да су ознаке за идентификацију пошиљке истините. Можда су фалсификоване.
- претпоставити да су писмо или пакет исправни зато што су прошли кроз поштанске процедуре. Неке од таквих пошиљака могу да испоруче курири или могу бити достављене лично.
- претпоставити да писмо или пакет садрже јако експлозивне материје. Будите спремни на могућност да садрже запаљиво средство и имајте у приправности апарат за гашење ватре.
- НЕМОЈТЕ дозволити да се у кругу од 25 метара од сумњиве пошиљке користе радио одашиљачи. То не значи да не могу да се користе радио пријемници искључиво за пријем.

Немојте:

Хитне службе	000	Градски водовод	132 090
Полицијска телефонска служба за помоћ (PAL)	131 444	Гас	131 909
Служба за спречавање криминала	1800 333 000	Струја	131 003
Служба з подршку жртвама криминала	1800 633 063	Државна служба за помоћ у случају непогода	132 500

Ову брошуру за помоћ заједници

је издала Комисија за односе са заједницама за мултикултурни Нови Јужни Велс
Level 8, Stockland House 175-183 Castlereagh Street Sydney



Kako odgovoriti na prijetnje koje vam se mogu dogoditi



Ovaj vodič je pripremila Povjerenstvo za društvene odnose za multikulturalni NSW u suradnji s Policijskom službom NSW-a.

Smjernice za osobe koje prime prijeteće ili uvredljive telefonske pozive

Ako primite prijeteći ili uvredljiv telefonski poziv, zapišite:



- * vrijeme poziva
- * datum poziva
- * što je pozivatelj rekao
- * opis pozivateljevog glasa (muški/ženski; stariji/mladi; itd.)
- * zvukove u pozadini
- * trajanje poziva

Svi incidenti se trebaju uzeti ozbiljno i prijaviti policiji koja će incident evidentirati i reći vam što dalje raditi.

Ako primite prijetnju telefonom da je podmetnuta bomba

Ako primite telefonski poziv da će eksplodirati bomba, nastojte dobiti i zapisati sljedeće podatke:



- * gdje je bomba
- * što je pozivatelj doslovno rekao
- * vrijeme kada se predviđa eksplozija
- * vrsta bombe
- * kako bomba izgleda
- * što će je učiniti da eksplodira
- * zašto je bomba tu podmetnuta
- * ime, adresu pozivatelja i/ili mjesto odakle zove
- * pozadinske zvukove
- * glas pozivatelja (napr. razuman/nerazuman, mladi/stariji)
- * motiv (koji su ljudi ili skupine uključeni).

Svi incidenti se trebaju uzeti ozbiljno i prijaviti policiji koja će incident evidentirati i reći vam što dalje raditi.

Pisma ili paketi-bombe

Možete sumnjati da je neko pismo ili paket ustvari eksplozivna naprava zbog niza razloga, uključujući sljedeće:



- * pisma mogu težiti do 28 grama (jednu uncu), dok najučinkovitija pismabombe teže više od 55 grama (dvije unce) tako da možda trebaju više od uobičajenog broja poštanskih marki
- * bombe su obično deblje, tj. više od pet milimetara (0,2 inča) u poređenju s normalnim pismom čija je debljina manja od 3 milimetara (0,1 inč)
- * pisma bombe su obično nečim ukrućena – budite sumnjičavi ako primijetite takvo nešto.

Polica NSW vlade je da vam se osiguraju usluge tumača ako ne govorite engleski, kada koristite usluge vladinih agencija poput policije i bolnica. Zamolite ih da vam pozovu tumača. Oni bi trebali to platiti.



Kako prepoznati pismo ili paket-bombu?

Da biste prepoznali pismo ili paket-bombu, mogu vam pomoći sljedeći pokazatelji:



- ako su označeni s "bomba", "danger" (opasno), "do not open" (ne otvarati), ili slično
- ako je slična napravi opisanoj u prijašnjoj vam prijetnji
- ako je prekomjerne težine u odnosu na veličinu
- kruta omotnica
- iskošena ili neravna omotnica ili paket
- pretjerano korištenje materijala za osiguravanje (trake ili konopca)
- ako vire žice, čvrsta aluminijska folija itd.
- mrlje od ulja ili izobličenja
- oznake ili etikete koje navode drugačiju sadržinu da vas zaveđu
- neočekivana ili pošta koju niste tražili iz nepoznatog izvora
- ograničavajuće oznake poput: private, personal, confidential (povjerljivo)
- pretjerana poštarina za lokalnu poštu
- adresa napisana ručno ili nevjesto otipkana, bez povratne adrese, netočno oslovljavanje
- oslovljavanje, ali bez imena
- pogrešno napisane riječi u svakodnevnoj uporabi
- neuravnotežena omotnica ili paket
- odskočnost na pritisak odozgo, ispod ili sa strana
- adresirano na nekog iz neke vjerske, rasne ili političke skupine koja je uzrok netrpeljivosti.

Ako, nakon što otvorite pismo, naiđete na još jednu omotnicu adresiranu na nekog, ispitajte da li postoje neki znakovi opasnosti. Budite sumnjičavi prema svakoj omotnici koja je čvrsto obljepljena trakom ili povezana uzicom i rukujte s njome krajnje oprezno.

Mjere predostrožnosti

Nemojte:

- pismo ili paket uranjati u vodu
- tresti ili izokretati sumnjivi predmet
- dozvoliti pušenje u neposrednoj blizini
- uzeti oznake za identifikaciju zdravo za gotovo. One su možda krivotvorene
- pretpostaviti da je s pismom ili paketom sve u redu samo zato što je prošlo kroz poštanski postupak. Neki mogu biti poslani po kuriru ili donešeni osobno.
- pretpostaviti da pismo ili paket sadrži snažan eksploziv. Budite spremni na mogućnost da se radi o zapaljivoj napravi, pa imajte pripravne aparate za gašenje požara.
- NE DOZVOLITE da se koriste radio prijemnici u krugu od 25 metara od sumnjive naprave. To ne isključuje korištenje radio primopredajnika isključivo za prijem.

Hitne službe	000
Linija za policijsku pomoć	131 444
Služba za sprječavanje kriminala	1800 333 000
Linija za potporu žrtvama	1800 633 063

Sidnejska vodoopskrba	132 090
Plin	131 909
Elektroopskrba	131 003
Državne hitne službe	132 500

Brošura društvene službe
Povjerenstva za društvene odnose za multikulturalni NSW
Level 8, Stockland House 175-183 Castlereagh Street Sydney



Cara untuk menanggapi ancaman yang mungkin timbul



Pedoman ini dikembangkan dan diterjemahkan oleh
Community Relations Commission For a multicultural NSW
Dengan kerja sama NSW Police Force.

Pedoman bagi orang yang menerima panggilan telepon yang mengancam atau tidak sopan

Jika Anda menerima panggilan telepon yang mengancam atau tidak sopan, catatlah:



- * waktu panggilan
- * tanggal panggilan
- * kata-kata yang digunakan oleh orang yang membuat panggilan
- * penjelasan tentang orang yang membuat panggilan (pria/wanita; tua/muda; dsb.)
- * apa-apa bunyi latar
- * jangka waktu panggilan

Segala kejadian harus dianggap serius dan dilaporkan kepada Polisi yang akan mencatatkan kejadian tersebut dan memberi nasihat tentang langkah selanjutnya.

Menerima ancaman bom melalui telepon

Jika Anda menerima panggilan telepon bahwa bom akan meledak, cobalah mendapatkan dan mencatat informasi berikut:



- * di mana letaknya bom
- * kata-kata persis yang diucapkan oleh orang yang membuat panggilan
- * waktu ledakan yang diperkirakan
- * jenis bom
- * rupa bom
- * apa yang akan menyebabkan bom meledak
- * mengapa bom diletakkan di sana
- * nama, alamat dan/atau lokasi orang yang membuat panggilan
- * bunyi latar
- * suara orang yang membuat panggilan (mis. rasional/tidak rasional/muda/tua)
- * motif (orang atau kelompok yang terlibat).

Segala kejadian harus dianggap serius dan dilaporkan kepada Polisi yang akan mencatatkan kejadian tersebut dan memberi nasihat tentang langkah selanjutnya.

Bom surat atau bungkus

Anda mungkin mencurigai bahwa surat atau bungkus berisi bahan peledak karena beberapa sebab, termasuk:



- * surat mungkin mempunyai berat sampai 28 gram (satu ons), jadi mungkin diperlukan lebih banyak prangko
- * bom biasanya tebal, yaitu lebih dari lima milimeter (0,2 inci) dibandingkan dengan surat biasa yang kurang dari tiga millimeter (0,1 inci)
- * bom surat biasanya mempunyai bahan pegas; curigailah bahan pegas sedemikian

Kebijakan Pemerintah NSW menyatakan bahwa harus disediakan juru bahasa jika Anda tidak dapat berbahasa Inggris dan sedang berurusan dengan badan Pemerintah NSW misalnya Polisi dan rumah sakit. Mintalah disediakan seorang juru bahasa. Seharusnya mereka yang membayar.

Mengenal bom surat atau bungkus

Petunjuk berikut mungkin membantu dalam mengenal bom surat atau bungkus:



- * mempunyai label 'bomb', 'danger', 'do not open' atau kata-kata yang serupa
- * serupa dengan alat yang dijelaskan kepada Anda dalam ancaman sebelumnya
- * terlalu berat berdasarkan besarnya
- * amplop keras
- * amplop atau bungkus yang berat ke sebelah atau tidak seimbang
- * terlalu banyak bahan pembalut (pita atau tali)
- * dawai atau kertas timah dsb. yang menonjol
- * noda minyak atau pencacatan
- * tanda atau label yang menyesatkan tentang isinya
- * benda yang tidak diduga atau diminta dari sumber yang tidak diketahui
- * tanda pembatasan, mis. private, personal, confidential
- * terlalu banyak prangko untuk surat lokal
- * alamat yang ditulis atau diketik dengan kurang teratur, tiada alamat pengirim, jabatan yang salah
- * jabatan tanpa nama
- * kata-kata biasa yang disalah eja
- * amplop atau bungkus yang tidak seimbang
- * daya melenting di bagian atas, bawah atau sisi
- * dialamatkan kepada anggota kelompok agama, suku atau politik yang merupakan sasaran pertikaian

Jika ada amplop tambahan kepada seseorang setelah Anda membukanya, periksalah untuk tanda-tanda bahaya. Anggap bahwa mana-mana amplop yang dikenakan pita dengan ketat atau diikat dengan tali mencurigakan dan kendalikan dengan amat hati-hati.

Langkah - langkah keselamatan

Jangan:

- * celupkan surat atau bungkus tersebut ke dalam air
- * guncangkan atau gulingkan benda yang dicurigai
- * membiarkan orang merokok di tempat dekat
- * percayai tanda-tanda identifikasi. Ini mungkin telah dipalsukan
- * menganggap bahwa surat atau bungkus tersebut dikirim dengan jujur karena telah melewati prosedur pos. Ada yang mungkin dikirim melalui kurir atau sendiri
- * menanggapi bahwa surat atau bungkus berisi bahan peledak. Bersedialah untuk kemungkinan alat kebakaran dan sediakan alat pemadam api
- * JANGAN memperbolehkan alat penyiar radio digunakan dalam jarak 25m dari alat yang dicurigai. Pesawat yang digunakan sebagai penerima radio saja terkecuali.

Jasa Darurat	000	Sydney Water	132 090
Telepon Bantuan Polisi	131 444	Gas	131 909
Crime Stoppers	1800 333 000	Listrik	131 003
Telepon Dukungan Korban	1800 633 063	Jasa Darurat Negara Bagian	131 500

Brosur jasa masyarakat
dari Community Relations Commission For a multicultural NSW
Level 8, Stockland House 175-183 Castlereagh Street Sydney



Olabilecek tehditlere nasıl karşılık verilebilir



Bu rehber, Çokkültürlü bir NSW için Toplumla İlişkiler Komisyonu tarafından NSW Polis Gücü'nün ortaklığı ile geliştirilmiş ve tercüme edilmiştir

Tehditkâr veya saldırgan telefonlar alan kişiler için rehber

Tehditkâr veya saldırgan bir telefon alırsanız şunları kaydedin:



- telefonun saati
- telefonun tarihi
- arayan kişi tarafından kullanılan sözcükler
- arayan kişinin sesinin tarifi (erkek/kadın, yaşlı/genç; vs.)
- arkadaki sesler
- konuşmanın uzunluğu

Tüm vakalar ciddiye alınmalı ve olayı kaydedip nasıl izlenmesi gerektiğine dair tavsiyelerde bulunacak olan polise bildirilmelidir.

Telefonla bomba tehditi almak

Bir bombanın patlayacağını bildiren bir telefon alırsanız, şu bilgileri sağlamaya ve yazmaya çalışın:



- bomba nerededir
- telefon edenin aynen neler söylediği
- patlamanın tahmini zamanı
- bombanın türü
- bombanın görünümü
- onu neyin patlatacağı
- bombanın oraya konulmasının nedeni
- arayan kişinin adı, adresi ve/veya bulunduğu yer
- arkadaki sesler
- arayan kişinin sesi (örneğin mantıklı/mantıksız, genç/yaşlı)
- güdü (olaydaki kişiler/gruplar)

Tüm vakalar ciddiye alınmalı ve olayı kaydedip nasıl izlenmesi gerektiğine dair tavsiyelerde bulunacak olan polise bildirilmelidir.

Bombalı mektuplar veya paketler

Birkaç nedenle bir mektup veya paketin patlayıcı bir aygıt olabileceğinden kuşulanabilirsiniz, bu nedenler şunlar olabilir:



- mektupların ağırlığı 28 grama kadar olabilirken, en etkili bombalı mektupların ağırlığı 55 gramdan fazladır, bu nedenle üzerlerine olağandan fazla sayıda pul yapıştırılmış olabilir
- kalınlığı üç milimetreden az olan normal bir mektupla karşılaştırıldığında bombalar genellikle, örneğin beş milimetreden daha kalın olurlar
- bombalı mektuplar genellikle sertlik içerir - her hangi bir sertliği kuşkuyla karşılayın.

İngilizce konuşamıyorsanız ve Polis veya hastaneler gibi bir NSW Hükümet kuruluşu ile bir işiniz varsa, size bir tercüman sağlamak NSW Hükümeti'nin politikasıdır. Onlardan bir tercüman sağlamalarını isteyiniz. Masrafını onlar ödemelidir.

Bombalı mektup veya paketin tanınması

Bombalı mektup veya paketlerin tanınmasında şu noktalar yardımcı olabilir:



- * 'bomb' (bomba), 'tehlike' (danger), 'açmayın' (don not open) veya benzeri etiketler taşıyor olmaları
- * size daha önce yapılan bir tehditte tarif edilen aygıta benzemesi
- * boyutuna göre aşırı ağırlıkta olması
- * eğilip bükülemeyen zarf
- * bir yana meyilli, orantısız zarf veya paket
- * aşırı güvenlik malzemesi (teyp veya ip)
- * dışarı sarkan teller, güçlü kalay yaprakları, vs
- * yağ lekeleri veya biçimsizlikler
- * içinde bulunanlara ilişkin yanıltıcı işaretler veya etiketler
- * bilinmeyen bir kaynaktan beklenmeyen veya istenmemiş posta
- * örneğin özel (private), kişisel (personal), gizli (confidential) gibi kısıtlama işaretleri
- * yerel posta olarak üzerinde aşırı posta ücreti bulunması
- * elle veya kötü bir şekilde yazılmış adres, gönderenin adresinin olmaması, yanlış unvan
- * isimsiz unvan
- * yanlış yazılmış yaygın sözcükler
- * dengesiz zarf veya paket
- * üstte, altta veya yanlarda yayılma
- * muhalefet konusu olan bir dinsel, irksal ve siyasal grupta bulunan bir kişiye gönderilmiş olması.

Bir mektubu açtıktan sonra bir kişiye gönderilmiş fazladan bir zarf bulursanız, tehlike işaretleri olup olmadığını inceleyiniz. Sıkı bir şekilde teyplenmiş veyaiple bağlanmış zarflara kuşkuyla yaklaşın ve büyük bir dikkatle el sürün.

Sakınma önlemleri

- * mektubu veya paketi suya daldırmayın
- * kuşkulu maddeyi sallamayın veya düşürmeyin
- * yakın çevresinde sigara içilmesine izin vermeyin
- * kimlik işaretlerini olduğu gibi kabul etmeyin, tahrif edilmiş olabilir
- * posta işlemlerinden geçmiş olması nedeniyle mektubun veya paketin kötü niyetli olamayacağını varsaymayın. Bazıları kuryeler aracılığıyla ve elden ulaştırılmış olabilir.
- * mektubun veya paketin büyük patlayıcılar içerdiğini varsaymayın. Yangın çıkaran bir aygıt olasılığı için hazır olun ve yangın söndürücüyü hazır edin
- * kuşkulu aygıtların 25 metre yakınında radyo vericilerinin kullanılmasına İZİN VERMEYİN. Bu, sadece alıcı olan radyolann kullanılmasını da içerir.

Acil Hizmetler	000
Polis Yardım Hattı	131 444
Crime Stoppers	1800 333 000
Mağdurlar Destek Hattı	1800 633 063

Sydney Water (Su)	132 090
Gaz	131 909
Elektrik	131 003
Eyalet Acil Hizmetleri	132 500

Çokkültürlü bir NSW için Toplumla İlişkiler Komisyonu'ndan
bir toplum hizmeti broşürü
Level 8, Stockland House 175-183 Castlereagh Street Sydney



كيفية التصرف في حال التعرض للتهديدات



قامت مفوضية العلاقات الاجتماعية والتعددية
الحضارية في ولاية نيو ساوث ويلز بإعداد هذه الإرشادات
وترجمتها، تضامناً مع هيئة الشرطة بالولاية

إرشادات لمن يتلقى مكالمات تهديد هاتفية أو مكالمات مؤهبة إذا تلقتَ مكالمة تهديد هاتفية أو مؤهبة ، دون ما يلي :

- * وقت المكالمة،
- * تاريخ المكالمة،
- * الكلمات التي استخدمها المتصل هاتفياً،
- * وصفاً لصوت المتكلم (ذكر- أنثي / كبير السن - صغير السن الخ ...)
- * أي أصوات خلفية ،
- * مدة المكالمة،



يجب أن تولى جميع مثل هذه المكالمات غاية الأهمية . وأن تُبلَّغ إلى هيئة الشرطة التي سيقوم
أفرادها بتسجيل الواقعة . كما سيقدّمون النصح عملاً يجب اتباعه.

تلقي مكالمة هاتفية تهدد باستخدام قنبلة متفجرة

إذا تلقتَ مكالمة هاتفية تخبرك أن قنبلة ما ستفجر، حاول الحصول على المعلومات التالية وقم بكتابة تفاصيلها:

- * مكان القنبلة،
- * ما الكلمات التي استخدمها المتصل هاتفياً بالتحديد،
- * الوقت المتوقع أن يحدث فيه الانفجار،
- * نوع القنبلة،
- * شكل القنبلة،
- * ما الذي سيسبب الانفجار،
- * ما سبب وجود القنبلة في ذلك المكان،
- * اسم المتصل هاتفياً وعنوانه - أو منطقتة،
- * أية أصوات خلفية،
- * وصفاً لصوت المتكلم (مثلاً . هل كان متزناً أو عكس ذلك . صغير السن أم كبير السن)،
- * دواخ الأشخاص أو الجماعات التي تقوم بذلك،



يجب أن تولى جميع مثل هذه المكالمات غاية الأهمية . وأن تُبلَّغ إلى هيئة الشرطة التي سيقوم
أفرادها بتسجيل الواقعة . كما سيقدّمون النصح عملاً يجب اتباعه.

الرسائل أو الطرود المفضخة

قد شاورك الشكوك أن رسالة ما أو أحد الطرود قد يكون مفضخاً لعدة أسباب . من بينها ،

- * قد يصل وزن الرسالة العادية إلى ٢٨ جراماً (أوقية واحدة) بينما يصل وزن الرسالة المفضخة
إلى أكثر من ٥٦ جراماً (أوقيتين) . وبناءً عليه ستحتاج إلى عدد أكبر من طوايح البريد عن
المعتاد،
- * الرسائل المفضخة عادة تكون أكثر سمكاً (أي أكثر من ٥ ملليمترات (٢. بوصة) مقارنة بالرسائل
العادية التي يصل حجمها إلى أقل من ٣ ملليمترات (١. بوصة) ،
- * الرسائل المفضخة عادة تكون على درجة من الصلابة . تعامل مع أية رسائل بها صلابة بكل
حذر.



تنص السياسة التي تتبعها حكومة نيو ساوث ويلز على توفير المترجمين . إذا كنت لا تتكلم
الإنكليزية . وفي حال تعاملت مع أي هيئة حكومية في ولاية نيو ساوث ويلز، مثل هيئة الشرطة
أو المستشفيات. اطلب من مثل هذه الجهات أن توفر لك مترجماً . علماً بأنها المسؤولة عن دفع
أتعاب المترجمين.

كيفية التعرف على الرسائل أو الطرود الممخخة

المؤشرات التالية قد تساعدك على التعرف على الرسائل أو الطرود الممخخة .

- * وجود علامة أو إشعار " قنبلة " أو " خطر " أو " ممنوع الفتح " أو ما شابه ذلك؛
 - * أن يبدو شكلها مشابهاً لأحد الأجهزة وُصِّدَ شكلها في تهديد سابق لك؛
 - * تفاوت الوزن أكثر من اللازم مقارنة بالحجم؛
 - * وجود تصلب في ظرف الرسالة؛
 - * وجود اشعاع في الرسالة أو الطرد؛
 - * استخدام أربطة أو شرائط لزق أكثر من اللازم؛
 - * بروز بعض الأسلاك أو الورق العنسي؛
 - * وجود بقع زيتية أو نشوية؛
 - * وجود علامات أو كتابات مُضَلَّلة عن محتويات الرسالة أو الطرد؛
 - * وصول رسالة أو طرد بريدي غير متوقع من جهة مجهولة؛
 - * وجود تنبيهات مكتوبة . مثل " خاص " أو " للشخص ذاته " أو " سرّي " ؛
 - * وجود عدد من الطوابع أكثر من اللازم بالنسبة للمبريد المحلي؛
 - * كتابة العنوان باليد أو طابعته بطريقة زديئة؛
 - * عدم كتابة عنوان المرسل أو خطأ اللقب؛
 - * كتابة اللقب بدون ذكر اسم الشخص المرسل إليه؛
 - * خطأ هجاء بعض الكلمات الشائعة؛
 - * تفاوت وزن الرسالة أو الطرد؛
 - * ارتداد جانب الرسالة أو الطرد أو أعلاه أو أسفله على نحو زيركي؛
 - * توجيه الرسالة أو الطرد إلى أحد أفراد جماعة دينية أو عرقية أو سياسية يُثار حولها الجدل.
- إذا فتحت رسالة ووجدت بداخلها ظرفاً آخر موجه إلى شخص ما . انحصه جيداً للتأكد من عدم وجود أي شيء يندرج بالخطر. اعتبر أن أي ظرف أحكم إغلاقه بشرائط لاصق أو بالأربطة ظرف مشير للكشبهات ويجب أن تهسكه بمنتهى الحرص والحذر.



تدابير احتياطية :

- * غمس الرسالة أو الطرد في الماء؛
- * هز الطرد المشنقه فيه أو قلبه؛
- * السماح لأي فرد بالتدخين قريباً منه؛
- * اقتراض أن الرسالة أو الطرد غير زائف على أساس أنه وصلك بعد مروره عبر إجراءات هيئة البريد . إذ يمكن أن يصلك عن طريق شركات تسليم البضائع أو عبر تسليمه باليد؛
- * اقتراض أن الرسالة أو الطرد يحتوي على مواد شديدة الانفجار. كن مستعداً لاحتمال تفجيره واحرص أن تكون مغطاة الحريق في متناول اليد؛
- * يجب عدم السماح باستخدام أجهزة الإرسال بالموجات الصوتية في محيط ٢٥ متراً قرب أي طرد يُشتبه فيه . إلا أن ذلك لا يجب أن يحول دون استخدام جهاز الراديو للاستقبال الإذاعي العادي فقط.

خط مساعدة الشرطة : 131 444

خط مساعدة المجني عليهم : 1800 633 063

مصلحة المياه : 131 909

مصلحة الكهرباء : 132 500

خدمات الطوارئ : 000

مكافحة الجرائم : 1800 333 000

مصلحة المياه : 132 090

مصلحة الكهرباء : 131 003

شركة لخدمة المجتمع

أصدرتها مفوضية العلاقات الاجتماعية للتعددية الحضرية في ولاية نيو ساوث ويلز

Level 3, Stockland House 175-183 Castlereagh Street Sydney



کسی بھی خطرے کا کس طرح سے سامنا کیا جائے

یہ ہدایات کوئی ریٹیکشن کیلن لے یا ساہوکار پولیس فورس کے شراک سے مل کر لیا جاسکتا ہے۔

ان لوگوں کے لیے ہدایات جنہیں آہواز اور جارحانہ فون کال نہیں ہیں۔

اگر آپ کو آہواز اور جارحانہ فون کال نہیں ہے تو ذیل بات سمجھ کر لیں:

- کال کا وقت
- کال کی تاریخ
- کال کرنے والے کے علاقہ
- کال کرنے والے کی آواز کی تحصیل (مردانہ صوت: ایمان احمدیہ)
- پس منظر میں سنائی دینے والی آوازیں
- کال کئی دہری



ان تمام باتوں کو سمجھ کر یہ دیکھنا چاہئے کہ اس کی پولیس فورس کئی چاہتے ہیں کہ اس واقعہ کو یاد رکھ کر اسے سب سے پہلے کال کیا جائے۔

فون پر ہم کی دیکھی گامتا

اگر آپ کو فون پر کیا جانے کہ ہم جیسے کہ تو ریح (پہلے معلومات حاصل کرنے کی کوشش کریں):

- ہم کہاں ہے
- فون کرنے والے کے ٹیکہ ٹیکہ لفظ
- اندازاً کس وقت ہم پہنچ سکتا ہے
- ہم کس قسم کا ہے
- ہم کہاں کھائی دیتا ہے، کہاں ہے
- یہ کس طرح سے پہنچے گا
- ہم کو کہاں دیکھا گیا ہے
- کال کرنے والے کا نام اور پتہ یا ٹیکہ
- پس منظر میں سنائی دینے والی آوازیں
- کال کرنے والے کی آواز (یعنی مستقل مستقل ایمان احمدیہ)
- متعدد (فونٹ لوگ یا گروپس)



ان تمام باتوں کو سمجھ کر یہ دیکھنا چاہئے کہ اس کی پولیس فورس کئی چاہتے ہیں کہ اس واقعہ کو یاد رکھ کر اسے سب سے پہلے کال کیا جائے۔

لیٹر (خط کے) یا پارسل ہم

آپ کا کسی خط یا پارسل پر ہمدردی اور بات کی بار بار دیکھ کر پتہ چلے گا، جن میں یہ بھی شامل ہیں:

- ایک خط 28 گرام (ایک پلاس) تک ذہنی ہو سکتا ہے، لیکن اگر کال کر لیا گیا 55 گرام (پلاس) سے زیادہ وزن کے ہوتے ہیں
- جن کے لیے موبائل پر ہمدردی سے زیادہ ہمدردی (پلاس) لیا جائے گا۔
- لیٹر (ہم) 5 کلو (0.2) فی (ای) سے بھی کم ہے۔
- لیٹر کو ہمدردی یا ہمدردی کے لیے اس میں کوئی چیز شامل کرنی جانی ہے۔ اس خط کی موجودگی پر شک کیجئے۔



یہ ہمدردی دیکھ کر ہمدردی کی پالیسی ہے کہ اگر آپ انگریزی نہیں جانتے ہیں، اور آپ کا واسطہ کسی بھی ہمدردی دیکھ کر ہمدردی کے اداروں، جیسے پولیس اور اسپتالوں سے ہمدردی آپ کو ہمدردی (انگریزی) میں کیا گیا ہے۔ آپ انہیں ہمدردی کر سکتے ہیں، جس کا فرقہ وادار کریں گے۔

لیٹر یا پارسل ہم کو بھیجنا

مندرجہ ذیل کی علامتوں سے لیٹر یا پارسل ہمیں کو بھیجانے میں مدد ملتی ہے :

- لیٹر لکھ کر "ہم" ، "مختصر" ، "کوئی نہیں" یا "ای طرح کا بکراہ" یا "ہم کو بھیجی دی کی دیکھی کے بارے میں بتائی کی چیز کی طرح"۔
- ساڑھے کے سب سے زیادہ ڈیڑھ سو۔
- غیر گھنٹا ڈالو
- غیر تانبہ یا تیرسوار ڈالو یا کچھ
- ایسی طرح سے بند کرنے کے لیے بہت زیادہ (ٹیپ اور یوں کا استعمال کیا گیا ہو
- یا رنگے ہوئے ، مطبوعہ ان فوائیل وغیرہ
- تیل کے دھبے یا پڑھائی
- اندر کے سامان کے بارے میں گروہ کی شکل یا مارکیٹ
- گرام ڈارہ سے کچھ کی غیر حتمی یا غیر طلب کردہ پارسل Mail
- تھوسوں یا پات ، جیسے ٹانگی ، پنشن ، کاغذ یا تھیل confidential درج ہوں
- مقامی (مکلی) تھیل کے یا درجہ بہت زیادہ (انہماں)
- ہاتھ سے لکھا یا طراب تانبہ شدہ ہے۔ کوئی دانہس کا پڑھائیں ، لٹا ہے
- غیر اہل کے نام
- عام اہل کے لٹا ہے
- غیر حتمی لٹا یا پارسل
- اور بچے اور اطراف میں اسپرنگ کی موجودگی کا اہل
- مذہبی ، نسلی یا سیاسی گروہ سے متعلق کسی شخص کے نام بھیجا گیا ہو جس سے اختلاف ہو سکتا ہو۔



اگر کوئی جانے کے بہادر ایک اور لٹا کسی اور کے نام سے لکھی گئی لٹا کوئی علامتوں کو دیکھتے ہوئے پرہیز۔ ٹیپ یا اور ی سے مطبوعہ سے بند کیے گئے کسی بھی لٹا کو تھیل کی لٹا سے دیکھیں اور بہت زیادہ احتیاط کیجئے۔

اقدامات برائے خطا یا تقدم

- لیٹر یا پارسل کو پانی میں ڈالیں
- مشتبہ چیز کو پانی یا آئینہ نہیں
- اطراف میں حرکت ڈالنے سے بچیں
- شناخت کے نشانات کو بہت حد تک ہونگے کہ سامان میں ڈال دیا گیا ہو
- گھنٹے کہ یہ لیٹر یا پارسل مٹی ہے کیونکہ یہ (میل/میل) کی چھائی کے عمل سے گزارا ہے۔ بعض کو کوریئر (courier) کے ذریعے بھیج دیا گیا ہے۔
- گھنٹے کہ یہ لیٹر یا پارسل میں شدہ دھماکا ہے۔ اس میں کوئی تعلق نہیں ہو سکتا ہے۔ اور آگ بجھانے کے آلات تیار کیجئے۔
- مشتبہ چیز کے 28 میل کے اندر کوئی ریڈیو یا سمیٹر استعمال نہ کریں۔ اس کا مطلب صرف خیرات کو وصول کرنے کے لیے ریڈیو یا سمیٹر استعمال نہ کریں۔

یہ نہ کریں

132 090	سڈنی واٹر	000	ہنگامی خدمات (ایمرجنسی سروسز)
131 909	گیس	131 444	پولیس کی مدد کے لیے لائن (PAL)
131 003	بجلی	1800 333 000	کراہم اسٹاپ
132 500	اسٹیٹ ایمرجنسی سروسز	1800 633 063	مشاورین کی مدد کی لائن

ملٹی نیشنل نیوسٹو اور نیوسٹو ویلز کے لیے کیونٹی ریلیشنز کمیشن کا کیونٹی سروسز کنٹری
Level 8, Stockland House 175-183 Castlereagh Street Sydney